

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 4 frt.
Félévre . . . 2 ..
Negyedévre . . . 1 ..

Bérmentetlen levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el. A kéziratok nem adatnak vissza.

A nyílt-térben minden három hasábos garmond-sor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Vegyes tartalmu hetilap.

MEGJELENIK MINDEN KEDDEN.

Hirdetési díj:

Minden 4 hasábos peti-
sor egyszeri hirdetésnél
6 kr., többszörinél 5 kr.

Terjedelmes hirdetések
többszöri beiktatása,
kedvezőbb föltételek
alatt eszközölhető.

Minden egyes beiktatás
után kincstári illeték
30 kr.

Közmunka-reform.

A közmunka országos rendezése már nem messze van. A főispánok már valószínűleg beterjesztették az illető minisztériumhoz az egyes megyék közmunkaügyi viszonyait s azon módokat, melyek czélszerűeknek mutatkoznak a közmunkaügy kérdésének jogos és méltányos megoldásához.

Kétségkívül sok ép és helyes nézet küldetett fel a megyékből, melyek alapján nem leend nehéz a minisztériumnak oly rendszer-javaslatot terjeszteni az országgyűlés elé, amely a mai kor kívánalmaival s az ország jelenlegi helyzetével legjobban meg-egyeznek.

Nem árt azonban e kérdést itthon is megvitatni, hogy annak idejében alaposabban megbírálhassuk az életbe-
léptetendő rendszert.

A mostani közmunkarendszerről, amennyiben a szükséges szolgáltatások természetben követelhetnek, bátran elmondhatni, hogy teljesen elavult céliránytalan és különösen államgazdasági szempontból föltétlenül elvetendő és kárhóztatandó.

Elavult a mostani rendszer azért, mert az még a robot idejéből veszi eredetét s annak eszméjén sarkallik, holott a mostani kor az önkéntes, szabad versenynek fejlesztő és a díjazott munkának kora. De meg az ily rendszernél némi ügyes fogások fölhasználása mellett, mindig nyílik út és mód arra, hogy ezen terhek alól számos kötelezettek kivonják magukat, mely körülmény egymaga eldönti e rendszer céliránytalanságát. Végül áll az is, hogy azoknak munkája, akik azt teljesítik, azért, mert ingyenes, igen sok tekintetben sem nem szorgalmatos, sem nem pontos, sem nem helyes: és így a mostani közmunkai rendszer mellett, tömérdek idő és erő pazaroltatik el a közügy és a cél nagy kárára.

Hozzá lehet adni ehez még azt is, hogy a közmunkának természetbeni leszolgálása, az illető kötelezettek szokott üzleti foglalkozásaikra, igen sok esetben, zavarólag és károsan hat.

Ezek az államgazdasági szempontok.

Midőn tehát a közmunkaügy rendezéséről van szó, ez alatt nem lehet egyebet érteni, mint a mostani közmunkarendszernek teljes megszüntetésével, annak aképeni reformálásával, hogy a közmunkai teher az illető kötelezettekre pénzül vettessék ki, s a szükséges közmunkák nyilvános s hatóságilag ellenőrzött szabad verseny útján egyes vállalkozók által teljesíttessenek, illetőleg végeztessenek.

Bármint teszünk is, bármily módokhoz nyuljunk, e gyökeres reform nélkül mindig elő fog tűnni a mostani rendszernek hármias árnyoldala: t. i.

1) hogy maga a rendszer, ha a kötelezettség pontosan teljesítettik, igen sok esetben nagy mérvben zavarólag hat, az illetők mindennapi foglalkozására és keresetére:

2) hogy számos kötelezett találtat és módot arra, hogy magát a teher alól kivonja:

3) hogy e rendszer igen sok idő- és erőpazarlással jár.

Mintha hallanám az ellenvetést, hogy t. i. mindaz, amit eddig felhoztam a mostani rendszer ellen, igen helyes az elméletben, de egyáltalában nem gyakorlati nálunk oly országban, ahol a pénzügyi szükség rendszeres állapotá válván, a készpénzbeli terheket még jobban szaporítani nem tanácsos.

Ezen ellenvetés nem épen alap nélküli. Ámde az ellenvetésből mi következik? Az, hogy az ország pénzügyi bajain mielőbb és pedig gyökeresen segítsünk. Segítsünk jelesen egy önálló és nemzeti alapra fektetett jegybank-rendszer életbe-
léptetésével, mely reform nélkül, a mostani közterhek mellett, menthetetlenül tönkre fog menni az ország államgazdasági és pénzügyi tekintetben egyaránt.

Miután a közmunka rendezésének élére maga a kormány állott, lehetetlen feltenni, hogy egzszersmind az ország pénzügyi bajain is gyökeres reformok útján segíteni ne akarjon annál inkább, minthogy mindenki előtt tudva levő dolog az, hogy mélyreható pénzügyi és államgazdasági reformok nélkül, semmiféle kisebbszerű anyagi reform nem sikerülhet.

A mostani közmunkarendszer cél-

szerűtlenségének ily constatalása után, azon kérdés merül fel: mily alap lenne tehát kijelölendő a közmunkaszolgáltatás meghatározásánál?

Fetelet: a k ö z m u n k a - a d ó. Ez az az egyetlen helyes alap, melyből azután egyetlen adófizető sem vonhatná ki magát.

A közmunka-adóból eképf befolyandó összegek pedig az utak, hidak s egyéb közlekedési eszközök fentartására lennének fordítandók.

Sokan lehetségesnek és czélszerűnek találják a közmunka teljesítésénél azt is, hogy ha az illető közmunkakötelesek részint természetben, részint pénzben róják le tartozásaikat.

Ami e kettős szolgáltatás combinálását illeti, tagadhatatlan, hogy első tekintetre nem látszik épen czélszerűnek ez expediens azon értelemben tudniillik, hogy az illetőknek szabadságukban álljon, a szolgáltatásokat akár természetben, akár kézpénzfizetés által teljesíteni: mindazáltal lehetetlen fel nem fedezni ez expediens árnyoldalát is. E segédszer ugyanis, míg egyrésztől szövvényessé tevé magát a rendszert, nehezíti a kezelést, másrésztől a bérnélkül teljesített munka mindig hanyag és rendetlen.

Figyelmet érdemlő körülmény végre még az is, hogy ha a közmunkánál, a munkások kézpénzzel fizettetnek, ez a szegényebb néposztályra nézve egzszersmind keresetág is lévén, mód és alkalom nyújtatik ez osztálynak arra, hogy közmunka-adóját ezuton körülményeihez képest megkeresheti.

Következik már most a közmunka-adó kivetési kulcsának megállapítása. Ily kulcsul, a közös és igazságos teherviselés elvéneél fogva, leginkább a rendes adóforintok száma szolgálhatna.

A kivetés pedig azok által lenne foganatosítandó, akik a közmunka élén állanak. E rendszer természetesen föltételezi, hogy minden megye saját házi pénztárral bírjon, mely nélkül a közmunkaügy czélszerűen nem is rendezhető.

Nem tulajdonít e sorok írója magának esalhatatlanságot: lehetséges magát a czélt más mód és eszközök által is megközelíteni: de ami a dolog

elvi oldalát illeti: aligha lehet a mai korhoz, a dolog természetéhez és hazai viszonyainkhoz mértten, helyesebben megoldani.

V. J.

A főispáni bevonulás és beiktatás ünnepélye alkalmával tartott szép beszédek közül ez alkalommal kettőt közlünk. Az első Fejes István ref. lelkész és megyebizottsági tag tartá a pályaudvarnál, míg a másik a beiktatás ünnepélye alatt Viczmány Ödön főjegyző ajkáról hangzott le.

Méltóságos báró, főispán ur! Engem ért e nem érdemelt kitüntetés, hogy méltóságodat, midőn főispáni új pályáját megkezdendő, székvárosunkba érkezik, Zemplénmegye közönsége nevében üdvözölhessem. Engedje meg azért méltóságod, hogy e tisztemben Zemplénmegye hangulatába és érzelmeibe tegyem át mintegy magamat és úgy intézzem önhöz az üdvözlés szavait.

Zemplénmegyébe jelenleg nem kellemes napokban érkezik méltóságod. A járvány és az időviszontagságok súlyos nyomokat hagytak hátra ez év folytán közöttünk, a mihez járul még a hazának számos baja, melyet nem érezni Zemplénmegyének nem lehet. Méltóságod ismeri e megyét, hogy ez az első közt szokott lenni a magas lángu lelkesedés vagy közörm felvillanyozó napjaiban, az első közt az áldozatokban, ha a haza oltárán áldozni kell; nem fogja tehát csodálni, ha most is az első közt van a haza sebeinek megérzésében s bajainak fölismerésében. Ne lepje meg azért méltóságodat, ha az első percekben is bizonyos nyomott hangulattal fog találkozni, s ha ez első üdvözlés is feltűnő zaj nélkül történik, csupán mint egy közös bánatot érző barátoknál szokás, a könyező szemet elrejtve, egy néma kézzorítással.

A helyzet és az idők egyiránt nehezek és súlyosak; de reméljük, hogy méltóságod ennek élénk érzetével lép közinkbe; nem óhajtván és nem akarva mást, mint megyénk és közvetve hazánk javát s bajainak orvoslását. Zemplénmegye ily érzelmű férfit óhajt most főispánjában; a kiben első erény legyen a hazafiság, mely a pártok változó érdekeiből felzajló rövid tetszés fölött állandó alapja a bizalomnak és köztiszteletnek; a hazafiság, mely mint a multban fényköre volt, úgy jelenleg is fényköre a főispáni hivatal méltóságának. E megye sokat veszített, de ez az erénye még megvan; s jelenleg is, midőn az idők tanúságai tulszárnyaltak sok bölcs feltevést és az események hatalma a hullámzó szenvedélyeken erőt vett, ez eszközli azt, hogy egy érzetnek, egy eszmének kezd hódolni a közvélemény, és ezen eszme nem más, mint az összetartás a haza megmentése végett. Reméljük, hogy méltóságod is, kiváló helyzetében, őszinte igazságszeretettel és bölcs tapintattal, csatlakozni fog ezen eszme győzelemre vezetéséhez.

A várakozás egyéb tekintetben is egész nagyságában méltóságod elé lép. Megyénk közhangulata a közelebbi időkben üdvös tevékenységre indítá a közügyek intézőit; erőben, tehetségben és buzgalomban, mint méltóságod is ismeri, Zemplénmegyében nincs hiány: méltó-

ságod hasonló erélyétől és tevékeny buzgalomtól függ, hogy mindezek értékben és a munka üdvös eredményeiben csak nyerjenek; hogy e megye ezentul is az első közt legyen, mint volt a régi idők dicsőségének emelésében, úgy most a jelenkor súlyos munkáinak és nehéz kötelességeinek önfeláldozó teljesítésében.

Engedje méltóságod azon hitet táplálnunk: hogy midőn a legmagasabb kegy Zemplénmegye főispáni székébe méltóságodat helyezé, ezen állásában a hozzá fűzött várakozásoknak a közbizalomra méltólag is meg fog felelni, és engedje óhajtanunk, hogy a mindenható méltóságodat megvényk és szeretett hazánk javára tartsa és éltesse!

Méltóságos báró, főispán ur! Örömmel teljesítem kötelességemet, hogy e megye nevében, ősi szokásainkhoz híven, tiszteletteljesen üdvözöljem méltóságodat e főispáni székben, melyet ez alkalommal elfoglalni méltóztatott.

Méltóságos ur! az államgépezet egyik leglényegesebb kerekét képezi a közigazgatás, s ennek legfőbb tényezője a megye.

Fájdalom! az újabb időkben a hazai köz administratio hanyatlásának indokát sokan a megyei önkormányzat tehetetlenségének terheül róvják fel, én ez állítást határozottan tévesnek találok.

Mert ha el is kell ösmernünk, hogy vannak a megyei önkormányzatnak kinövései, de hát nem voltak-e az olymp fényének is árnyoldalai? ebből azonban nem az következik, hogy döntsük halomra az istenségnek épült csarnokot, de hogy legyen erünk, kitartásunk építeni, javítani a felmerülő hiányokat.

Habár igaz, hogy a közügyek iránt mutatkozó érdekeltségéből kellene itélnünk, az önkormányzat szükségességét kellene kétségbe vonnunk, én azonban meg vagyok győződve, hogy mindazok, kik a közügyek iránt részvétlenséget tanúsítanak, nem szívesen tűrnék az önkormányzatnak megszüntetését; mert maga a tudat, hogy jobbat bírnak a közügyekben döntő szóval határozhatni, egy hatalom, mely kialudni nem engedi a hazafiak lelkében a szabadság s önrendelkezése iránti fogékonyságot.

En részemről a hazai köz administratio hanyatlását, a társadalmi és politikai kórállapotoknak tulajdonítom, s ezen nem segít sem a választási, sem a kinevezési rendszer, ennek egyedüli orvosszere regenerálni magát a társadalmat! míg ellenben eszményképnek tartom én az önkormányzatot, melyért örök harcot vívtak a szabadságért küzdött népek százezerei, az ősidőktől ez újabb kor nemzedékeig!

És a megyei életet, az önkormányzat ez ósanyját, kis világnak tartom én, mert ez éltet, nevel és tanít felfogni ama magas értelet, mely olthatlanul szívünkbe vési a szeretetet a halmok és bércek iránt, melyek szülő földünk szép határát övedzik.

Méltóságos ur! Jó emlék kísérté méltóságodat, midőn pár év előtt körünkből távozott, és szíves rokonszenv fogadja, midőn közzénk újból visszatért; mert érezzük és tudjuk, hogy azon férfi, ki mint a megyének egykori tisztviselője, a rend, a szorgalom s az igazságosság nemes tulajdonaival a közszeretetet és becsülést kiérdemelni képes volt, most

mint a közélet terén már edzett munkás, a politikai élet sikamlós padlózatának próbált harciosa, és az ifju nemes ambícióval párosult tevékenység embere: a vezér-szerepben is, a köztisztelet által környezetten fogja nehéz, de fényes hivatását betölteni.

Méltóságos ur! A közélet olyan mint a hullámzó tenger, mindenki veszélylyel küzd, a ki ez örvényes pályára lépett; de a hullámok edzik a férfi dagadó keblét! s az, ki a kormányzásra hivatva van, ha bárholman jövő áramlat által nem engedi magát helyes irányától tévesztetni: biztos kézzel fogja hajóját a kitűzött révpárt felé vezetni.

En a bányamunkások jelszavával üdvözlöm újból is méltóságodat ez új pályájának küszöbén, és kívánom: hogy az ég engedje: miszerint a haza és e megye javára fényes siker koronázza nemes és igaz törekvéseit! — Eljen!

Levelezés.

Tokaj, 1873. december 5.

Tisztelt szerkesztő ur!

A közügyek iránt tett hasznos szolgálatok, s a hivatalos ügybuzgóság mindig és mindenkinél elismerést érdemelnek; de kétszeresen érdemessé teszi arra magát napjainkban egy megyei tisztviselő, ki, midőn közigazgatásunk „ázsiai volta“ közmondássá vált, hivatalos ügykörét lelkiismeretes pontossággal tölti be.

Éppen ez oknál fogva lehetetlen nyilvános elismerést nem szavazni Szabó Lajos megyénk egyik legtevékenyebb szolgabirójának, ki leküzdve a felmerült számtalan akadályokat, első volt, hogy hivatalos területén a közsérendezés „várva várt“ munkálatait teljes tapintat és szakavatottsággal már tényleg befejezte, és pedig példás sikerrel, s az egész tokaji járás teljes megelégedésére.

Adjon Isten több ily buzgó tisztviselőt a hazának!

r. l.

Nyilvános számadás.

Alulírott a homomai szini bizottmány nevében ezennel a nagyérdemű közönség tudomására hozza: miszerint Homonnán folyó évi november 26-án a kolera-árvák fölsegelésére tartott műkedvelői szini előadás alkalmával a belépti és sorsjegyekből, valamint a felüladakozásokból összesen 594 frt. jött be, ebből a szükségletek fedezésére kiadott 156 frt. 74 kr., s így a tisztajövedelem 437 frt. 26 krt tesz. Felüladakoztak pedig a következők: özv. gróf Andrássy Károlyné 47 frt., özv. herceg Bretzenheim Ferdinándné 20 frt., báró Fröchlich János 42 frt 50 krt, gróf Hadik Béla 20 frt, báró Vécsey Sándor 10 frt, Ehrenheim Ferencz 10 frt, N. N. 20 frt, Szerviczky Ödön 10 frt, Szirmay Pál 10 frt, Jánossy István 7 frt, Vladár Tamás 5 frt 50 krt, Szerviczky György 6 frt, dr. Grósz Armin 8 frt 50 krt, báró Barkóczy Mihály 5 frt 50 krt, Matavovszky János 5 frt, Kelemen Kálmán 1 darab aranyat, Moskovics Géza 5 frt 50 krt, Szirmay István 4 frt, Lux Jakab 5 frt, Szekerák Ambrus 2 frt, Sziráky Bertalan 1 forintot.

A tiszta is, de jelen denesetre e bizonyoságot megye közö tud és aka nagyérdemű szíves közsulni azon nak a kolera gélése iránt is hasonló Köszö lommal a érzett kitü hogy a kö gitésért s pótlásul. azon párt czél már telhet.

Miután o másról. gyatott köznépe érdekéb vanossá oly egy valóban nek s felső v nevü b vidéke észlelh létnek okát lelhető vagy közka a kápl száma vár, v ur há — sz jól va ur m oda-l gyöny „Hol Világ lomn embe megj tekin meg, bere s ez uran ottho bará „Ad a né Más besz a tis csina mér a vi szép hatj nevé él. nép ratt

A tisztajövedelem, mely ha nem sok is, de jelen válságos időkben mindenestre elegendőnek mondható, tanúbizonyosságot tesz arról, hogy Zemplén-megye közönsége ott, ahol a cél nemes, tud és akar áldozni: fogadja azért a nagyérdemű közönség a színi bizottmány szíves köszönetét, s engedje megvalósulni azon reményt, hogy a bizottmánynak a kolera-ínség által sújtottak fölségelése iránt kifejtett buzgalmát ezentul is hasonló előismeréssel fogja koszoruzni.

Köszönet nyilvánítatik még ez alkalommal a műkedvelő tagoknak, kik átérezett kitünő játékokkal létesítették azt, hogy a közönség a jótékony cél elősegítéseért szellemi élvezetet nyerjen kárpótlásul, és ez által biztosították jövőre azon pártfogást, melyet egy ily nemes cél már magában is mindig megkövetelhet.

Képes Gyula,

a színi bizottmány jegyzője

Hirek.

* A ki a népnek s népért él. Miután oly igen jól esik hallanunk egyről, másról, a mi hazánknak annyira elhanyagolt vagy tán jobban: elhanyagolt köznépe nevelésének, művelődésének szent érdekében történik: örömmel hozzuk nyilvánosságra e pár igen szép epizodot egy oly egyén életéből, kiről ezeket hallva valóban el lehet mondani: hogy a népnek s népért él! — Van megyénk felső vidékén egy g. kath. vallású Világh nevű helység, melynek lakosai — a felvidéken, mondhatni majdnem mindenütt észlelhető nyomorral ellenkezően — jólétnak örvénylenek. És ha e körülmény okát keressük: a nép jó nevelésében lelhető az fel. Magához hivatja a káplár vagy őrmester a Világh helységéből való közkatonát, s midőn ez beép szobájába, a káplár ur ugyancsak törli a fejét valami számadáson. A világhi baka türelmesen vár, végre elunva a dicsőséget, a káplár ur háta mögé húzódik. „Kérem alássan — szólal meg (no persze tótul) — nem jól van az a számadás!“ Erre az altiszt ur majd kiveri a szobából. Pedig hát oda-lyukad ki a dolog, hogy a közkatonagyönyörűen megcsinálja a számadást. „Hol tanulta kend ezt?“ „Az oskolában Világhon!“ — A szolgabíró egy alkalommal maga elé rendel egy világhi embert. A határidő előtt egy pár nappal megjelenik a falu bírāja. „Kérem alássan tekintetes szolgabíró ur! nem sértem meg, ha azt kérdezem: miért van N. N. berendelve?“ „Hát bizon jó ember ezért s ezért.“ „Nem lenne kegyes tekintetes uram megengedni: hogy ezt az ügyet én otthon elintézhessen?“ „Megengedem barátom: de hát mire itéli azon embert?“ „Adjon az oskolára 30 forintot“ — felelt a nemes gondolkozású egyszerű ember. Más alkalommal ugyancsak a szolgabíró beszáll Világhon a lelkészhez. „Hol van a tisztelendő ur?“ „Az oskolában.“ „Mit csinál ott?“ „Tanítja a rektort.“ — Igen, mert ezen pár felhozott kép tulajdonképpen a világhi pap nemes törekvése derít szép fényt, kinek, mint biztosan állíthatjuk, egyedüli érdeme, hogy népe jó neveléssel, jó oskolával bír, s jólétben él. S ha, látva a pangást mindenfelé a népnevelés érdekében, egy ilyen jó akarral találkozunk: csak buzditást adha-

tunk ahoz, s azon megjegyzést az illetőnek: hogy legyen fáradhatlan azon a téren, melyen az öntudat — a legszebb babér.

* A s.-a.-ujhelyi ifjuság egy „ifjusági önművelődési egyesület“ létesítését tűzvén célul, alakulás végett f. évi december hó 6-án a Szöllősy-féle háznak e célra kivett helyiségében tömegesen gyűlt össze. Itt a társulás célja több oldalról megvitattatván, mint legelső teendővel az alapszabályok kidolgozásával, azonnal a gyűlés tagjai közül választott 5-ös bizottság bízott meg, Ezen alapszabályok elfogadása, megerősítése és a tisztviselők megválasztása f. hó 14-ik napján d. u. 3 órákor ugyancsak a fenti helyiségben leend. Mindazok, kik az eszme iránt érdekeltséggel viseltetnek: a kitűzött gyűlésre ezennel tisztelettel meghívotnak. — Az ifjuság megbízásából Farkas Bertalan id. elnök.

* Négy százötven forint, néhány Napoleon-arany s több eredeti okmányokat veszített el vasuti indóházunknál, a városunkban pár előadást tartott eróművészeti társulat igazgatója, megérkezése alkalmával. Az illető azonban tulajdonképpen maga sem tudja, hogy azokat elveszítette-e, vagy pedig ellopattak tőle. Mint halljuk a tárcza később megtaláltatott valami butyka mellett, de csak az okmányokkal a pénznek hiült helye volt. Ezen körülmény azt mutatja, hogy már ekkor bizonyosan jó kézen ment keresztül.

* Ugyancsak ilyenformán járt a napokban egy fiatal ember is, ki még Ujhelyből — miként hitte — pénzzel távozott el, s ime midőn Patakra ért: se tárczája, se pénze. Ugy látszik: indóházunknak célszerűtlen szűk helyiségét igen célszerűen tudja felhasználni az emberiségnek azon faja, melynek ott nyílik legnagyobb teretelenségét érvényesíteni, a hol legszűkebb a hely.

* Eltűnés. Egy helybeli nőtlen mesterember, kinek holmija nem régen lefoglaltatott, úgy eltűnt a városból, hogy még legjobb ismerősei sem tudnak felöle semmit sem.

A közönség köréből*).

Sárospatak városában van egy vendéglő, melyet, ha más városbeli nem is, de a sárospataki közönség alkalmasint ösmer a vendéglős ur udvarias modoráról. Ezen vendéglős urnak — kit ha jól emlékszem Várady néven ismernek — udvariassága különösen a vendégek irányában szokott még pedig akként nyilvánulni: hogy ha a vendégnek történetesen nem tetszik ez vagy amaz eledel: azt simpliciter kidobással fenyegeti (t. i. a vendéget s nem az eledelt). A mások kidobásával nem sokat gondolok: azonban ha velem akarja valaki megismertetni az expeditio eme különös nemét, már arról hajlandó vagyok föltenni, hogy a loyaltás nem igen erős oldala. Ilyen formán akart pedig engem Várady ur megtisztelni azért, mert azt bátorkodtam előtte hangoztatni, hogy a rostélyos, melyet kérelmem folytán elém hozatott, egy cseppet sem bír azon tulaj-

* Jelen ezikk tartalmáért a felelősség a beküldőt terheli.

donsággal, mire az ember szája akként nyilatkozik: hogy friss. — Nem akarom untatni az olvasót a Várady ur által használt udvarias kifejezésekkel (?), csak tájékozásul voltam bátor nyilvánosságra hozni, hogy milyen vendéglős urakhoz lehet mai nap az embernek szerencséje, azaz hogy szerencsétlensége.

Egy vendég.

Vegyes.

II. József császárnak a volt jobbágyság sorsát enyhítő, s a házassági ügyben kiadott két rendbeli parancsolatját tárgyzó körrendelet másolatát közlés végett küldöm: az elfogulatlan olvasót e két intézménye az abszolút uralkodónak meggyőzi arról: hogy e fejedelem korát egy századdal megelőzte.

Curens.

120. Felseges Uralkodó Királyunk eő felsége az meg jobbításra vaó különbféle kiváltképpen pedig ezen Országbeli gazdálkodásba be folyó környüllásokra való nézve méltóztatott addig is mig az urbanialis Regulatio dolgába más további igazítás meg esnék, fündamentum gyanánt kegyelmesen rendelni, hogy az aratásnak idején edjik uraságnak se legyen szabad az maga jobbágvit egy héten három, — még pedig nem egymás után következő napoknál több Robotot kívánni, valamint tehát ezen felséges parancsolat meg tartására szoros vigyázattal lenni keletend, ugy egyszersmind a helység biráinak parancsolatik, hogy ezen Curenst egyenkint az földes uraságokhoz el hordathassák és az helység jegyző könyvébe beirassák.

Beregszász, 6. Juli. 1789.

Heinbrucher Károly mp.
kir. tanácsos és első Vicze Ispány.

Schmicz Sámuel mp.
fő nótárius.

Curens.

71. Sokrendbeli történetekből tapasztaltatik, hogy az asszonyi nem még is abban a tévelygésben vagon hogy az a kitől meg szeplősített s teherben esett eőtet házastársul el venni köteleztetik, holott pedig a házasság dolgába költ felséges parancsnak értelme szerént sem az hittel peccsételt fogadások — sem teherbe való ejtések köteleességet feleségül venni aztat maga után nem von, hogy azért ki ki ezen kegyelmes rendelkezésnek értelmétől megvilágositassék ujra Publikáltatik és a helység minden valláson lévő Parocusoknak és Predicatoroknak parancsolatik hogy a házasságról szóló felséges Pátenst a templomban a Catetrából ujra a népnek el olvassák.

Beregszász, 6. febr. 1789.

Heinbrucher Károly mp.
első V. Ispány.

Közli: **Doby Antal.**

Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos:

BORÚTH ELEMÉR.

M E N E T R E N D

a magyar-északkeleti és a magyar-gácsországi vasút vonalain.

Szerencséről M.-Sziget felé

Csatlak.	A m. k. államvasp. udvar	indul 10 óra 30 percz este	7 óra 30 percz reggel
		indul 7 óra 42 percz reggel	1 óra 41 percz délután
Csatlak.	Pesten	érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
		érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
Csatlak.	Miskolcz	érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
		érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
Csatlak.	Szerencs	érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
		érkez 8 óra 43 percz reggel	3 óra 27 percz délután
Csatlak.	Szerencs (ebédlő)	indul 9 óra 5 percz délelőtt	3 óra 59 percz délután
		érkez 11 óra — délelőtt	5 óra 44 percz délután
Csatlak.	S.-a. Ujhely (eb.)	indul 11 óra 30 percz délelőtt	6 óra 30 percz este
		érkez 1 óra 49 percz délután	8 óra 31 percz este
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 10 percz délután	8 óra 51 percz este
		indul 3 óra 2 percz délután	9 óra 53 percz este
Csatlak.	Bátyu	érkez 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel
		érkez 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel
Csatlak.	Királyháza (eb.)	indul 6 ó. 24 p. este	2 ó. 42 p. délelőtt
		indul 6 ó. 24 p. este	2 ó. 42 p. délelőtt
Csatlak.	Máram.-Sziget	érkez 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. reg.
		érkez 9 ó. 19 p. este	5 ó. 26 p. reg.

M.-Szigetről Szerencs felé.

Csatlak.	Máram.-Sziget	indul 6 ó. 55 p. reg.	9 ó. 24 p. este	11 ó. 31 p. délelőtt
		érkez 9 óra 50 percz délelőtt	12 óra 50 percz éjjel	
Csatlak.	Királyháza (eb.)	indul 10 ó. 23 p. d. e.	1 ó. 30 p. éjjel	2 ó. 31 p. d. u.
		indul 1 óra 27 percz délután	5 óra 26 percz este	
Csatlak.	Bátyu	érkez 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel	
		érkez 2 óra 9 percz délután	6 óra 8 percz reggel	
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 31 percz délután	6 óra 28 percz reggel	
		érkez 5 óra — délután	8 óra 30 percz reggel	
Csatlak.	S.-a.-Ujhely (eb.)	indul 5 óra 45 percz délután	9 óra 21 percz délelőtt	
		érkez 7 óra 48 percz este	11 óra 2 percz délelőtt	
Csatlak.	Szerencs (ebédlő)	indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt	
		indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt	
Csatlak.	Szerencs	indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt	
		indul 8 óra 4 percz este	11 óra 27 percz délelőtt	
Csatlak.	Miskolcz	indul 9 óra 5 percz este	1 óra 5 percz délután	
		indul 9 óra 5 percz este	1 óra 5 percz délután	
Csatlak.	A m. k. államv. udvar	érkez 6 óra 30 percz reggel	6 óra 50 percz este	
		érkez 6 óra 30 percz reggel	6 óra 50 percz este	

Debreczenből Királyháza felé.

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	indul 7 óra 30 percz reggel	6 óra 5 percz este
		érkez 3 óra 24 percz délután	3 óra 38 percz éjjel
Csatlak.	Debreczen	indul 4 óra 12 percz délután	4 óra — reggel
		indul 8 óra — este	6 óra 42 percz reggel
Csatlak.	Nagy-Károly	indul 10 óra 3 percz éjjel	8 óra 23 percz reggel
		érkez 12 óra 31 percz éjjel	10 óra 3 percz délelőtt
Csatlak.	Királyháza (eb.)	érkez 5 óra 26 percz reggel	1 óra 48 percz délután
		érkez 8 óra 30 percz reggel	5 óra — délután
Csatlak.	S.-a.-Ujhely	érkez 8 óra 30 percz reggel	5 óra — délután
		érkez 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este
Csatlak.	Kassa	érkez 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este
		érkez 12 óra 13 percz délután	9 óra 44 percz este

Királyházáról Debreczen felé.

Csatlak.	Kassa	indul 1 óra 31 percz délután	—
		indul 6 óra 30 percz este	—
Csatlak.	S.-a.-Ujhely	indul 9 óra 24 percz este	11 óra 31 percz délelőtt
		indul 9 óra 24 percz este	11 óra 31 percz délelőtt
Csatlak.	M.-Sziget	indul 3 óra 12 percz éjjel	2 óra 56 percz délután
		indul 6 óra 12 percz reggel	5 óra — délután
Csatlak.	Királyháza (eb.)	indul 6 óra 12 percz reggel	5 óra — délután
		indul 8 óra 17 percz reggel	6 óra 33 percz este
Csatlak.	Szathmár	indul 11 óra 50 percz délelőtt	9 óra 7 percz este
		indul 11 óra 50 percz délelőtt	9 óra 7 percz este
Csatlak.	Debreczen (eb.)	indul 12 óra 43 percz délután	10 óra 12 percz éjjel
		indul 12 óra 43 percz délután	10 óra 12 percz éjjel
Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államv. udvar	érkez 8 óra 37 percz este	8 óra 43 percz reggel
		érkez 8 óra 37 percz este	8 óra 43 percz reggel

Bátyuról Munkács felé.

Csatlak.	Bátyu	indul 3 óra 12 percz délután	—
		érkez 4 óra 23 percz délután	—
Csatlak.	Munkács	érkez 4 óra 23 percz délután	—
		érkez 4 óra 23 percz délután	—

Munkácsról Bátyu felé.

Csatlak.	Munkács	indul 11 óra 49 percz délelőtt	—
		érkez 1 óra — délután	—
Csatlak.	Bátyu	érkez 1 óra — délután	—
		érkez 1 óra — délután	—

Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé.

Csatlak.	Debreczen (Királyházán át)	indul 4 óra reggel	4 óra 12 percz délután
		indul 6 óra 55 percz reggel	9 óra 24 percz éjjel
Csatlak.	M.-Sziget	indul 10 óra 23 percz délelőtt	1 óra 30 percz éjjel
		indul 10 óra 23 percz délelőtt	1 óra 30 percz éjjel
Csatlak.	Királyháza	indul 6 óra 9 percz este	8 óra 57 percz reggel
		érkez 6 óra 45 percz este	9 óra 33 percz délelőtt
Csatlak.	S.-a. Ujhely	indul 6 óra 9 percz este	8 óra 57 percz reggel
		érkez 6 óra 45 percz este	9 óra 33 percz délelőtt
Csatlak.	L.-Mihályi (eb.)	indul 7 óra 15 percz este	9 óra 48 percz délelőtt
		indul 7 óra 15 percz este	9 óra 48 percz délelőtt

Csatlakozások a magyar-északkeleti vasút vonalain.

A reggel M.-Szigetről 6 óra 55 perczkor induló 11. sz. vonat csatlakozik Királyházán a Debreczenből este 6 óra 5 perczkor induló s oda éjjel 10 óra 6 perczkor érkező 116. sz. vonathoz; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A Szerencséről délelőtt 9 óra 5 perczkor induló 12. sz. vonat csatlakozik Csappon az Ungvárról délután 12 óra 11 perczkor induló 311. sz. s a Nyiregyházáról ugyanoda délután 2 óra 51 perczkor érkező 312. sz.; továbbá Bátyun a délután 3 óra 12 perczkor induló 212. sz. s ugyanoda Munkácsról délután 1 órakor érkező 211. számú vonatokkal.

A M.-Szigetről esti 9 óra 24 perczkor induló 13. sz. vonat csatlakozik Királyházán az éjjel 3 óra 19 perczkor induló 113. sz. s az ugyanoda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz.; továbbá S.-a.-Ujhelyen a Kassáról reggel 5 óra 11 perczkor induló 412. sz. s ugyancsak a S.-a.-Ujhelyről délelőtt Kassa felé induló 413. számú vonatokkal.

A Szerencséről délután 3 óra 59 perczkor M.-Sziget felé induló 14. sz. vonat csatlakozik S.-a.-Ujhelyen az onnan 6 óra 9 perczkor Kassa felé induló 411. sz. s Kassáról délután 5 óra 30 perczkor oda érkező 414. sz.; továbbá Királyházán az onnan Debreczen felé éjjel 3 óra 12 perczkor induló 113. sz. s az oda Debreczenből éjjel 12 óra 31 perczkor érkező 114. sz. vonatokkal.

A magyar-északkeleti vasút vonalairól szóló menetrend érvényes f. évi nov. 16-tól a további rendelkezésig.

Nyomatott a „Zemplén” gyorsajtóján S.-a.-Ujhelyben.

Csatlak.	Kassa (ebédlő)	érkez 9 óra 44 percz este	12 óra 13 percz délután
		érkez 8 óra — este	—
Csatlak.	Eperjes	érkez 4 óra 45 percz délután	—
		érkez 4 óra 45 percz délután	—
Csatlak.	Igló	érkez 3 óra — délután	—
		érkez 3 óra — délután	—
Csatlak.	Oderberg	érkez 10 óra 10 percz este	—
		érkez 10 óra 10 percz este	—
Csatlak.	Homonna	érkez 10 óra 10 percz este	—
		érkez 10 óra 10 percz este	—

Kassáról Sátoralja Ujhely felé.

Csatlak.	Homonna	indul 1 óra 6 percz délután	—
		indul 11 óra — délelőtt	—
Csatlak.	Oderberg	indul 12 óra — éjjel	—
		indul 12 óra — éjjel	—
Csatlak.	Igló	indul 2 óra 15 percz éjjel	—
		indul 2 óra 15 percz éjjel	—
Csatlak.	Eperjes	indul 5 óra 11 percz reggel	1 óra 31 percz délután
		érkez 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután
Csatlak.	Kassa (ebédlő)	érkez 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután
		érkez 7 óra 40 percz reggel	4 óra 10 percz délután
Csatlak.	L.-Mihályi (eb.)	indul 8 óra 20 percz reggel	4 óra 51 percz délután
		érkez 8 óra 56 percz reggel	5 óra 30 percz délután
Csatlak.	S.-a. Ujhely	érkez 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel
		érkez 5 óra 59 percz délután	1 óra 29 percz éjjel
Csatlak.	Királyháza	érkez 9 óra 19 percz éjjel	5 óra 26 percz reggel
		érkez 9 óra 19 percz éjjel	5 óra 26 percz reggel
Csatlak.	M.-Sziget	érkez 11 óra — délután	—
		érkez 11 óra — délután	—
Csatlak.	Debreczen	érkez 11 óra — délután	—
		érkez 11 óra — délután	—

Ungvárról Nyiregyháza felé.

Csatlak.	Ungvár	indul 12 óra 11 percz délután	—
		érkez 1 óra 39 percz délután	—
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 41 percz délután	—
		indul 2 óra 41 percz délután	—
Csatlak.	Kis-Várda	indul 4 óra 20 percz délután	—
		érkez 6 óra 46 percz este	—
Csatlak.	Nyiregyháza	indul 7 óra 17 percz este	—
		érkez 9 óra 27 percz este	—
Csatlak.	Nyiregyháza	érkez 9 óra 27 percz este	—
		érkez 9 óra 27 percz este	—
Csatlak.	Debreczen	érkez 8 óra 43 percz reggel	—
		érkez 8 óra 43 percz reggel	—
Csatlak.	Cs. k. szab. osztr. államv. udvar Pest	érkez 8 óra 43 percz reggel	—
		érkez 8 óra 43 percz reggel	—

Nyiregyházáról Ungvár felé.

Csatlak.	Pest es. k. szab. osztr. államvaspálya udvar	indul 6 óra 5 percz este	—
		indul 6 óra 5 percz este	—
Csatlak.	Debreczen	indul 4 óra 30 percz reggel	—
		érkez 7 óra 18 percz reggel	—
Csatlak.	Nyiregyháza	érkez 7 óra 18 percz reggel	—
		érkez 7 óra 18 percz reggel	—
Csatlak.	Nyiregyháza	indul 8 óra 20 percz reggel	—
		indul 11 óra 38 percz délelőtt	—
Csatlak.	Kis-Várda	érkez 1 óra 19 percz délután	—
		érkez 1 óra 19 percz délután	—
Csatlak.	Csap	indul 2 óra 51 percz délután	—
		indul 2 óra 51 percz délután	—
Csatlak.	Ungvár	érkez 4 óra 10 percz délután	—
		érkez 4 óra 10 percz délután	—

Mező-Laborez felől Legenye-Mihályiba.

Csatlak.	Mező-Laborez	indulás 10 óra 52 percz délelőtt	—
		indulás 11 óra 47 percz délelőtt	—
Csatlak.	Radvány	indulás 12 óra 23 percz délután	—
		indulás 12 óra 23 percz délután	—
Csatlak.	Koskőcz	indulás 12 óra 51 percz délután	—
		indulás 12 óra 51 percz délután	—
Csatlak.	Udva	érkezés 1 óra 06 percz délután	—
		érkezés 1 óra 06 percz délután	—
Csatlak.	Homonna	indulás 1 óra 26 percz délután	—
		indulás 1 óra 26 percz délután	—
Csatlak.	Homonna	indulás 1 óra 50 percz délután	—
		indulás 1 óra 50 percz délután	—
Csatlak.	Órmező	indulás 2 óra 02 percz délután	—
		indulás 2 óra 02 percz délután	—
Csatlak.	Nátafalva	indulás 2 óra 34 percz délután	—
		indulás 2 óra 34 percz délután	—
Csatlak.	Nagy-Mihály	indulás 2 óra 57 percz délután	—
		indulás 2 óra 57 percz délután	—
Csatlak.	Bánócz	indulás 3 óra 28 percz délután	—
		indulás 3 óra 28 percz délután	—
Csatlak.	T. Terebes Gálszécs	indulás 4 óra 11 percz délután	—
		indulás 4 óra 11 percz délután	—
Csatlak.	Velejte	érkezés 4 óra 26 percz délután	—
		érkezés 4 óra 26 percz délután	—
Csatlak.	Legenye-Mihályi	érkezés 4 óra 26 percz délután	—
		érkezés 4 óra 26 percz délután	—

Legenye-Mihályi felől Mező-Laborezra.

Csatlak.	Legenye Mihályi	indulás 7 óra 44 percz éjjel	—
		indulás 8 óra 4 percz éjjel	—
Csatlak.	Velejte	indulás 8 óra 54 percz éjjel	—
		indulás 8 óra 54 percz éjjel	—
Csatlak.	T. Terebes Gálszécs	indulás 9 óra 26 percz éjjel	—
		indulás 9 óra 26 percz éjjel	—
Csatlak.	Bánócz	indulás 10 óra — percz éjjel	—
		indulás 10 óra — percz éjjel	—
Csatlak.	Nagy Mihály	indulás 10 óra 24 percz éjjel	—
		indulás 10 óra 24 percz éjjel	—
Csatlak.	Nátafalva	indulás 10 óra 45 percz éjjel	—
		indulás 10 óra 45 percz éjjel	—
Csatlak.	Órmező	indulás 11 óra 10 percz éjjel	—
		indulás 11 óra 10 percz éjjel	—
Csatlak.	Homonna	indulás 11 óra 30 percz éjjel	—
		indulás 11 óra 30 percz éjjel	—
Csatlak.	Homonna	indulás 11 óra 45 percz este	—
		indulás 11 óra 45 percz este	—
Csatlak.	Udva	indulás 12 óra 20 percz este	—
		indulás 12 óra 20 percz este	—
Csatlak.	Koskőcz	indulás 12 óra 55 percz este	—
		indulás 12 óra 55 percz este	—
Csatlak.	Radvány	érkezés 1 óra 45 percz este	—
		érkezés 1 óra 45 percz este	—
Csatlak.	Mező-Laborez	érkezés 1 óra 45 percz este	—
		érkezés 1 óra 45 percz este	—